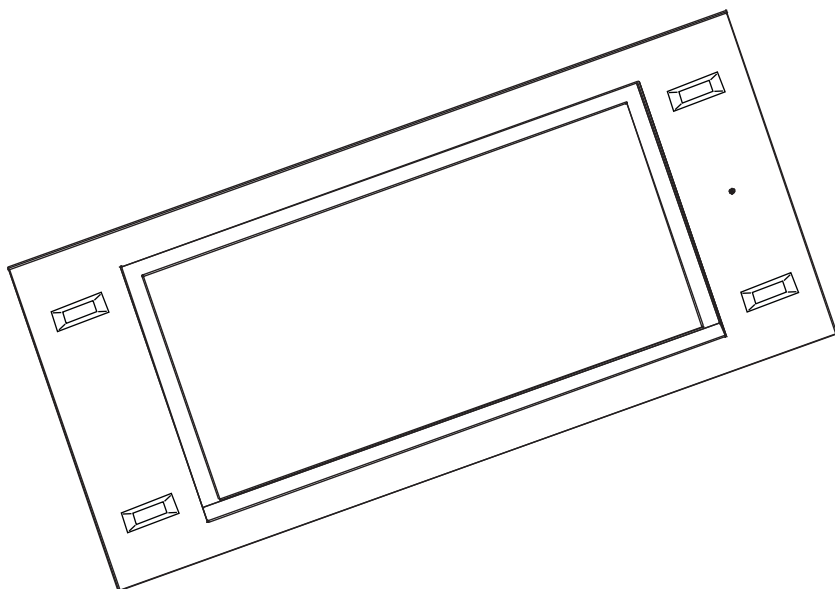


**MODEL:F88TLC**



**D MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG**

**GB INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE**

**F PRESCRIPTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI**

**NL MONTAGEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZING**

**E MONTAJE Y MODO DE EMPLEO**

**I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO**

**CZ NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ**

D

Leistungsfähigkeitstests des Produkts, durchgeführt in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung Nr. 65/2014 – Ref.: IEC 61591 Die höchste Leistungsfähigkeit wird erreicht, wenn eventuell vorhandene Verkleidungsplatten geöffnet sind.

Bei allen Hauben mit einer Leistungsfähigkeit von über 650 m<sup>3</sup>/h ist die letzte Stufe zeitgesteuert; sie läuft mit einer Dauer von 7 Minuten, danach schaltet sie automatisch wieder auf die letzte, nicht zeitgesteuerte Stufe zurück.

**Reduzierung der Umweltbelastung:**

Um den Verbrauch des Haushaltsgeräts so gering wie möglich zu halten, empfiehlt es sich, immer die geringste der für die Kochart geeigneten Absauggeschwindigkeiten zu benutzen, das Gerät nicht länger als 15 Minuten nach dem Ausschalten der Kochfelder in Betrieb zu lassen und die Beleuchtung immer auszuschalten, wenn man sich von dem Kochbereich entfernt.

EN

Product performance test carried out in accordance with standard (EU) No 65/2014-Ref: IEC 61591

Maximum performance is achieved by placing the mobile panels, if any, in the open position.

All hoods with capacities exceeding 650 m<sup>3</sup>/h have the last timed speed; It lasts for 7 minutes, after which it automatically returns to the last non-timed speed.

**Reducing environmental impact:**

To reduce energy consumption, we recommend you always use the lowest suction speed among those suitable for the cooking mode currently active, avoid leaving the appliance running for more than 15 minutes after burner shutdown and switch off the lights if you leave the cooking area.

F

Tests sur les performances du produit réalisés conformément au règlement (EU) N° 65/2014 - Réf. : CEI 61591

On obtient le maximum des performances en positionnant les panneaux mobiles, s'ils sont présents, en position ouverte.

La dernière vitesse est temporisée sur toutes les hottes ayant un débit supérieur à 650 m<sup>3</sup>/h ; elle a une durée de sept minutes après quoi on revient automatiquement à la dernière vitesse non temporisée.

**Réduction de l'impact environnemental:**

Pour contenir les consommations de l'électroménager, il est conseillé de toujours utiliser la vitesse d'aspiration la plus basse parmi celles les plus adaptées au type de cuisson en cours, de ne pas laisser le dispositif en fonction pour plus de 15 minutes après l'arrêt des feux et de toujours éteindre les lumières si le consommateur s'éloigne de la zone de cuisson.

NL

Tests van de prestatie van het product uitgevoerd in overeenkomst met de regelgeving (EU) Nr 65/2014 - Ref: IEC 61591

De maximale prestatie wordt behaald door de mobiele panelen, indien aanwezig, in de open positie te plaatsen.

Alle kappen met een vermogen van meer dan 650 m<sup>3</sup>/u hebben de laatste getimede snelheid; deze heeft een duur van 7 minuten, op het einde daarvan valt ze automatisch terug naar de laatste niet getimede snelheid.

**Beperking van milieuverontreiniging:**

Om het verbruik van het apparaat te beperken, is het raadzaam om steeds een lagere zuigsnelheid dan vereist in te schakelen, het apparaat na het doven van de branders niet langer dan 15 minuten te laten werken en steeds de lichten uit te schakelen als de kookzone wordt verlaten.

ES

Prueba de rendimiento del producto efectuada de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 65/2014 - Ref.: IEC 61591

El máximo rendimiento se obtiene mediante la colocación de los paneles móviles, si los hubiera, en posición abierta.

Todas las campanas con capacidades superiores a 650 m<sup>3</sup>/h tienen la última velocidad programada. Dicha velocidad tiene una duración de 7 minutos, al final de la cual retorna automáticamente a la última velocidad no programada.

**Reducción del impacto ambiental:**

Para reducir el consumo del electrodoméstico, se recomienda utilizar siempre la velocidad de aspiración más baja entre las adecuadas al tipo de cocción en curso, no dejar el dispositivo en funcionamiento durante más de 15 minutos después de apagar el fuego y, apagar siempre las luces, si nos alejamos del área de cocción.

I

Test sulle performance del prodotto eseguiti in conformità al regolamento (EU) No 65/2014 - Ref: IEC 61591

Il massimo delle performance si ottiene posizionando i pannelli mobili, se presenti, in posizione aperta.

Tutte le cappe con portate superiori ai 650 m<sup>3</sup>/h hanno l'ultima velocità temporizzata; essa ha una durata di 7 minuti, al termine dei quali ritorna automaticamente all'ultima velocità non temporizzata.

**Riduzione dell'impatto ambientale:**

Per contenere i consumi dell'elettrodomestico si raccomanda di utilizzare sempre velocità di aspirazione più bassa tra quelle adeguate al tipo di cottura in corso, di non lasciare il dispositivo in funzione per più di 15 minuti dopo lo spegnimento dei fuochi, e di spegnere sempre le luci se ci si allontana dall'area di cottura.

SV

Produktens prestandaterster utförda enligt standard (EU) Nr 65/2014 - Ref: IEC 61591

Den maximala prestandan uppnås genom att placera de rörliga panelerna i öppet läge, om sådana finns.

I alla kåpor med flöden över 650 m<sup>3</sup>/h är den sista hastigheten tidsstyrd; dess varaktighet är 7 minuter, efter vilka den återgår automatiskt till den senaste icke tidsstyrda hastigheten.

**Minskad Miljöpåverkan:**

För att reducera hushållsapparaten strömförbrukning, rekommenderar vi att alltid tillämpa den lägsta fläkthastigheten, bland dem som är lämpliga för typen av pågående tillagning, att inte låta apparaten vara i funktion i mer än 15 minuter efter att ha stängt av gaslågorna och att alltid släcka ljuset när du avsläpnar dig från tillagningsområdet.

HU

A termék teljesítmény tesztjei a 65/2014/EU - Ref: IEC 61591 rendelet szerint lettek végrehajtva.

A legnagyobb teljesítmény akkor érhető el, ha a mozgó paneleket, amennyiben vannak ilyenek, nyitott állapotba helyezzük.

Minden páraelszívó berendezésnél, melynek 650 m<sup>3</sup>/h-nál nagyobb a teljesítménye, az utolsó sebesség temporizált; ennek az időtartama 7 perc, miután ez az idő lejár, a sebesség automatikusan visszatér az utolsó nem temporizált sebességre.

### A környezetre gyakorolt hatás csökkentése:

Az elektromos háztartási készülék fogyasztásának a visszafogása érdekében javasolt mindig az adott fűzési típusnak megfelelő legalacsonyabb elszívási sebességet beállítani, a tűzhely lekapcsolása után a készüléket 15 percen belül kikapcsolni, a főzőhely elhagyásakor pedig mindig lekapcsolni a lámpákat.

SK

Výkonové skúšky produktu vykonané v súlade s Nariadením (EÚ) č. 65/2014 – Ref.: IEC 61591

Maximálny výkon sa dosiahne uvedením mobilných panelov, ak sú k dispozícii, do otvorenej polohy.

Všetky odvádzáče dymu s kapacitami viac ako 650 m<sup>3</sup>/h majú poslednú rýchlosť načasovanú; táto trvá 7 minút, po ich uplynutí sa automaticky vráti k poslednej nenačasovanej rýchlosti.

#### Zníženie dopadu na životné prostredie:

Za účelom zníženie spotreby domácich spotrebičov sa odporúča používať vždy najnižšiu rýchlosť vysávania medzi tými, ktoré sú k dispozícii medzi tými vhodnými pre typ varenia a nenechávajúte zariadenie v prevádzke viac než 15 minút po vypnutí svetiel a vy vždy vypnete svetlá, keď sa oddialite od priestoru varenia.

PL

Testy wydajności produktu przeprowadzone zgodnie z rozporządzeniem (UE) Nr 65/2014 – Norma odniesienia: IEC 61591

Maksymalna wydajność zostaje osiągnięta po ustawieniu ruchomych paneli, jeśli obecne, w pozycji otwartej.

W przypadku wszystkich okapów o natężeniu przepływu powietrza powyżej 650 m<sup>3</sup>/h prędkość na ostatnim poziomie jest ustawiona na określony czas; zostaje włączona na 7 minut i po ich upływie powraca automatycznie do ostatniego, niedziałającego w trybie czasowym, poziomu.

#### Ograniczenie wpływu na środowisko naturalne:

Aby zmniejszyć pobór mocy urządzenia, należy zawsze stosować prędkość ssania niższą niż prędkości odpowiednie dla danego rodzaju gotowania, nie pozostawiać urządzenia w stanie uruchomionym na dłużej niż 15 minut po wyłączeniu palników, zawsze wyłączać światła w przypadku opuszczania obszaru gotowania.

CZ

Zkoušky účinnosti výrobku, provedené v souladu s nařízením (EU) Č. 65/2014 - Ref: IEC 61591

Maximální účinnosti výrobku lze dosáhnout umístěním případných pohyblivých panelů do otevřené polohy.

Všechny odsavače par o výkonu vyšším než 650 m<sup>3</sup>/h mají načasovanou poslední rychlost; tato rychlost trvá 7 minut, po uplynutí kterých se automaticky znovu nastaví poslední nenačasovaná rychlost.

#### Snížení dopadu na životní prostředí:

Pro snížení spotřeby domácího spotřebiče doporučujeme vždy používat tu nejnižší z rychlostí odsávání odpovídajících aktuálnímu typu vaření, nikdy nenechávat zařízení zapnuté déle než 15 minut po vypnutí hořáků a při opuštění prostoru vaření vždy vypínat světla.

DK

Test i forbindelse med produktydelsen er udført i overensstemmelse med forordningen (EU) nr. 65/2014 - ref. IEC 61591

Den maksimale ydelse opnås ved at anbringe de bevægelige paneler, hvis monteret, i åben position..

Den sidste hastighed for alle emhætter med en effekt på over 650 m<sup>3</sup>/t er tidstyret. Denne varer 7 minutter, hvorefter de automatisk vender tilbage til den sidste hastighed uden tidstyring.

#### Snížení dopadu na životní prostředí:

Pro snížení spotřeby domácího spotřebiče doporučujeme vždy používat tu nejnižší z rychlostí odsávání odpovídajících aktuálnímu typu vaření, nikdy nenechávat zařízení zapnuté déle než 15 minut po vypnutí hořáků a při opuštění prostoru vaření vždy vypínat světla.

TR

(AB) No 65/2014 - Ref: IEC 61591 yönetsmenliğine uygun gerçekleştirilen ürün performans testi

En yüksek performans, varsa, onar panellerin açık konumda yerleştirilmesi ile elde edilir.

650 m<sup>3</sup>/h değerinden daha fazla kapasiteye sahip tüm davlumbazların zamanlanmış en son hız değeri vardır; ve bu 7 dakika sürer, bu sürenin bitiminde otomatik olarak zamanlanmış son hızı geri döner.

#### Çevre üzerindeki etkinin azaltılması:

Elektrikli ev aletlerinin enerji tüketimlerinin sınırlı tutulması için daima yapılmakta olan pişirme işleminin uygun olanlar arasında en düşük hava çekme hızının kullanılması, cihazın ocak kapatıldıktan sonra 15 dakikadan fazla çalışır halde bırakılmaması ve pişirme alanından uzaklaşırlken ışıklarının daima kapatılması tavsiye edilir.

HR

Ispitivanja učinkovitosti proizvoda izvršena su sukladnosti s uredbom (EU) br. 65/2014 - Ref: IEC 61591

Maksimalna učinkovitost postiže se postavljanjem pokretnih ploča, ako su prisutne, u otvoreni položaj.

Sve nape kapaciteta većeg od 650 m<sup>3</sup>/h imaju unaprijed određen vremenski interval zadnje brzine; on traje 7 minuta, po čijem isteku se ona automatski vraća na zadnju brzinu koja nije vremenski određena.

#### Smanjeni utjecaj na okoliš:

Kako bi smanjili potrošnju uređaja uvijek se preporuča uporaba najniže brzine za usisavanje, među onim brzinama koje su primjere-ne vrsti kuhanja, da ne ostavljate uređaj u funkciji duže od 15 minuta nakon isključivanja štednjaka i da uvijek isključite svjetla kada niste u blizini područja kuhanja.

GR

Δοκιμές απόδοσης του προϊόντος οι οποίες πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) Αρ. 65/2014 - Κωδ: IEC 61591

Η μέγιστη απόδοση επιτυγχάνεται με την τοποθέτηση των κινητών φύλλων, εάν υπάρχουν, στην ανοικτή θέση.

Όλοι οι απορροφητήρες με χωρητικότητα μεγαλύτερη από 650 m<sup>3</sup>/h διαθέτουν χρονοκαθυστέρηση στην μεγαλύτερη

ταχύτητα, η οποία έχει διάρκεια 7 λεπτών, μετά την πάροδο των οποίων, επιστρέφουν αυτόματα στην τελευταία ταχύτητα χωρίς χρονοκαθυστέρηση.

#### Μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων:

Για τον έλεγχο της κατανάλωσης της ηλεκτρικής συσκευής καλό θα ήταν αυτή να χρησιμοποιείται στις χαμηλότερες δυνατές

στροφές αναρόφησης, με βάση πάντα τον τύπο μαγειρέματος που βρίσκεται κάθε φορά σε εξέλιξη, να μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για περισσότερα από 15 λεπτά μετά από το σβήσιμο της εστίας και να σβήνετε πάντα το φωτισμό όταν απομακρύνετε απ' την περιοχή μαγειρέματος.

RO

Testarea performanței produsului s-a efectuat conform normelor (UE) Nr. 65/2014 - Ref: IEC 61591

Performanța maximă se obține plasând panourile mobile, dacă sunt prezente, în poziție deschis.

Toate modelele cu putere de aspirație de peste 650 m<sup>3</sup>/h au ultima viteză temporizată la 7 minute, iar la terminarea celor 7 minute revin automat la ultima viteză netemporizată.

#### **Reducerea impactului asupra mediului:**

Pentru a reduce consumul energetic al aparatului, vă recomandăm să îl folosiți alegând întotdeauna viteza de aspirare cea mai mică dintre cele adecvate tipului de preparare activat, să nu lăsați aparatul în funcțiune mai mult de 15 minute după ce s-au stins arzătoarele, și să închideți întotdeauna luminile dacă părăsiți zona de gătit.

EST

Toote jõudluse testid on viidud läbi kooskõlas määrusega (EL) nr 65/2014 - viide: IEC 61591.

Jõudluse maksimum saavutatakse liigutatavate paneelide, kui need on olemas, seadmisega avatud asendisse.

Kõigil üle 650 m<sup>3</sup>/h läbilaskevõimega pliidikubudel on ajaliselt plaanitud lõpukiuur; selle kestus on 7 minutit, pärast mida naaseb kiirus automaatselt viimase, ajaliselt plaanimata kestusega kiiruseni.

#### **eskkonnamõju vähendamine:**

Seadme voolutarbimise vähendamiseks soovime kasutada alati toiduvalmistamisele sobivat kõige madalamat sissetõmbekiirust, et seade ei jääks pärast pliidi väljalülitamist tööle üle 15 minutiks ning kustutada seadme tuled alati, kui toiduvalmistamise kohast eemaldute.

FIN

Tuotteen energiatehokkuustestit on tehty asetuksen (EU) N:o 65/2014 mukaisesti – viitestandardi IEC 61591

Paras energiatehokkuus saavutetaan sijoittamalla mahdolliset liikkuvat paneelit avoimeen asentoon.

Virtausnopeudeltaan yli 650 m<sup>3</sup>/h liesituulettimien suurin nopeus on ajastettu: se toimii 7 minuutin ajan, minkä jälkeen nopeus palautuu automaattisesti suurimmalle ajastamattomalle nopeudelle.

#### **Keskkonnamõju vähendamine:**

Seadme voolutarbimise vähendamiseks soovime kasutada alati toiduvalmistamisele sobivat kõige madalamat sissetõmbekiirust, et seade ei jääks pärast pliidi väljalülitamist tööle üle 15 minutiks ning kustutada seadme tuled alati, kui toiduvalmistamise kohast eemaldute.

PT

Ensaios feitos ao desempenho do produto, realizados de acordo com o regulamento (EU) Nº 65/2014 - Ref: IEC 61591.

Obtém-se o desempenho máximo, passando os painéis móveis, caso estejam presentes, para a posição aberta.

Todos os exaustores com vazões superiores a 650 m<sup>3</sup>/hora apresentam a última velocidade temporizada; esta tem uma duração de 7 minutos, ao fim dos quais volta automaticamente à última velocidade não temporizada.

#### **Redução do impacto ambiental:**

Para conter o consumo do electrodoméstico, recomenda-se utilizar sempre velocidade de aspiração mais baixa entre aquelas adequadas ao tipo de cozimento em curso, não deixar o dispositivo a funcionar por mais de 15 minutos depois de apagar o fogo e desligar sempre as luzes ao se afastar da área de cozimento.

RU

Испытания на производительность продукта проведены в соответствии с регламентом (ЕС) № 65/2014 - Ссылка: IEC 61591

Максимальная эффективность достигается при размещении панелей, если таковые имеются, в открытом положении.

Все вытяжки продуктивностью более 650 м<sup>3</sup>/ч обладают конечной скоростью по таймеру; она длится 7 минут, по истечению которых вытяжка возвращается к последней не таймированной скорости.

#### **Ограничено воздействие върху околната среда:**

За намаляване потреблението на електродомашиният уред, се препоръчва винаги да се използва по-ниска скорост на засмукване, от подходящата за вида на извършваното готвене, да не се оставя уреда включен за повече от 15 минути след изключване на огъня, и винаги да се изключват лампите, при отдалчаване от зоната на готвене.

SLO

Merjenje zmogljivosti izdelka opravljeno v skladu uredbo (EU) št. 65/2014 - sklic: IEC 61591

Največjo zmogljivost se doseže s postavitvijo premičnih plošč, če so prisotne, v odprti položaji.

Na vseh napah z zmogljivostjo nad 650 m<sup>3</sup>/h je največja hitrost časovno omejena; trajanje slednje je 7 minut, po tem času se samodejno vrne na zadnjo hitrost, ki ni časovno omejena.

#### **Manjši vpliv na okolje:**

Zamanjšo porabo kuhinjske nape je priporočljivo, da vedno uporabljate najnižjo hitrost odzračevanja med tistimi, ki ustrezajo intenzivnosti kuhanja, da naprave ne pustite vključene več kot 15 minut po končanem kuhanju ter da vedno izklopite osvetljavo na napi, če se med kuhanjem oddaljite od kuhalne površine.

SR

Testovi performansi proizvoda su izvršeni u skladu sa regulativom (EU) br. 65/2014 - Ref: IEC 61591

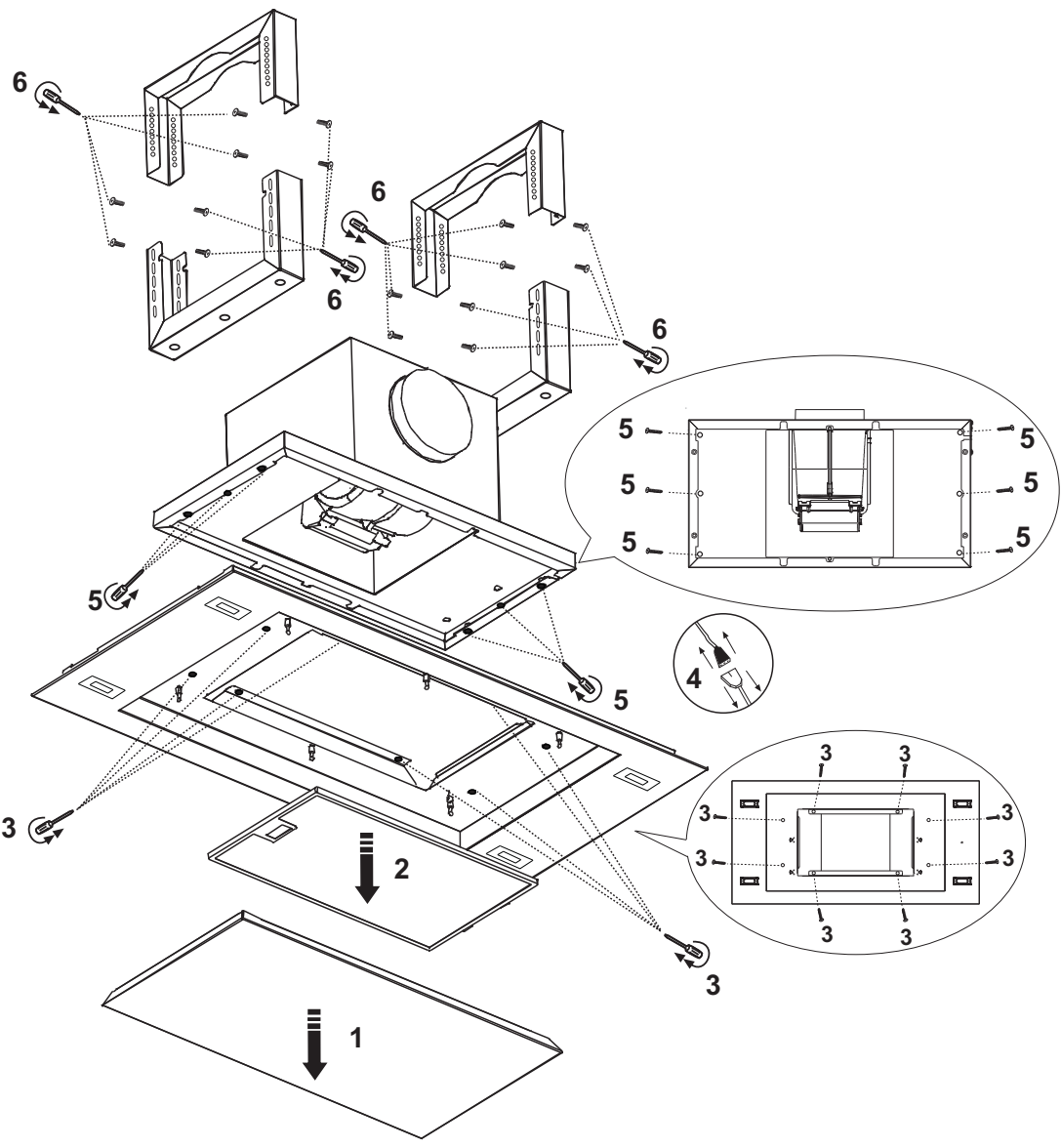
Za postizanje optimalnih performansi, pozicionirajte mobilne panele, ukoliko su prisutni, u otvorenoj poziciji.

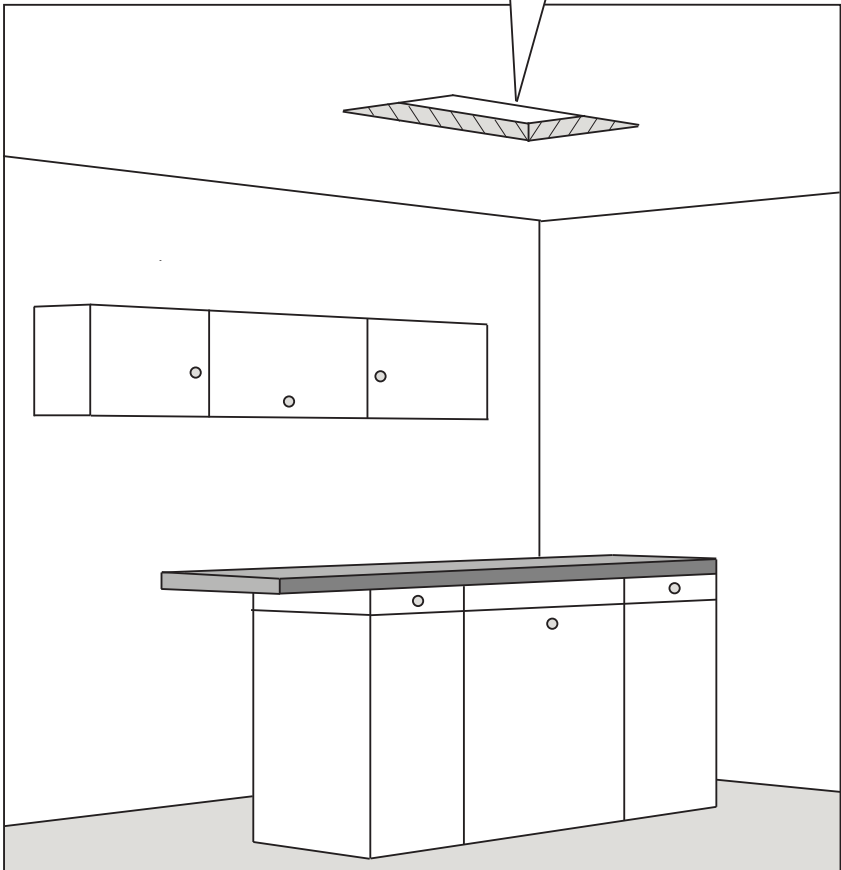
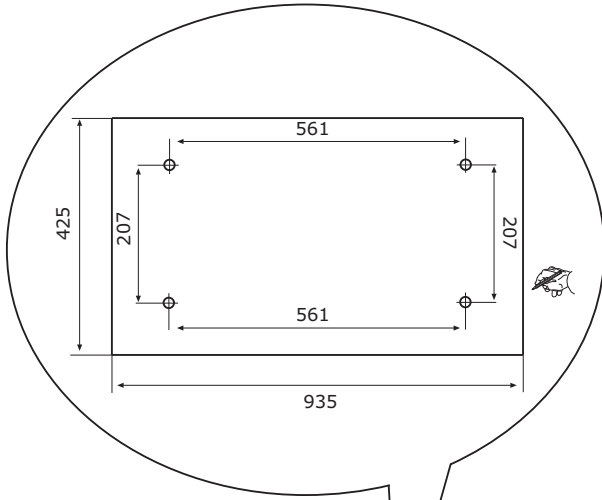
Poslednja brzina svih aspiratora sa kapacitetom većim od 650 m<sup>3</sup>/h je vremenski ograničena; njeno trajanje je 7 minuta, nakon čijeg isteka se automatski vraća na poslednju brzinu koja nije vremenski ograničena.

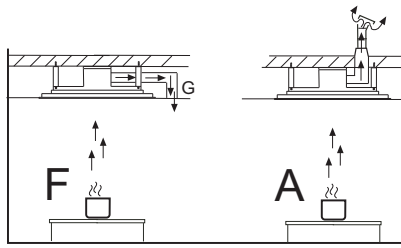
#### **Smanjeni uticaj na okoliš:**

Kako bi smanjili potrošnju uređaja uvek se preporučuje upotreba najniže brzine za usisavanje, među onim brzinama koje su primene datoj vrsti kuvanja, ne ostavljanje uređaja u radu duže od 15 minuta nakon isključivanja šporeta i isključivanje svetla kada niste u blizini područja kuvanja.









**X**

**H** Min. 305  
Max. 369

935

**or**

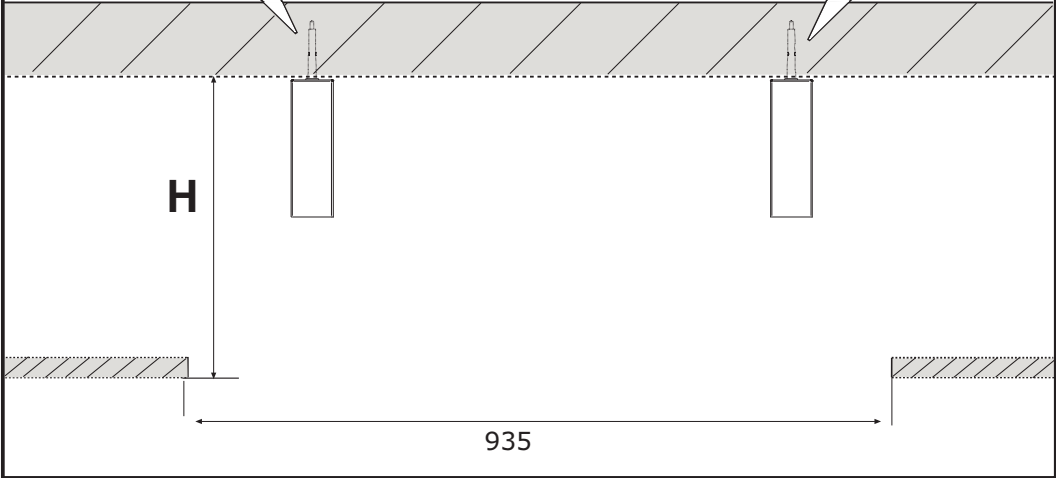
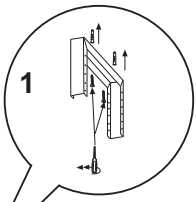
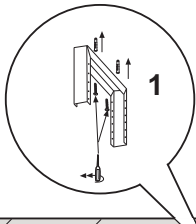
**Y**

**H** Min. 257  
Max. 369

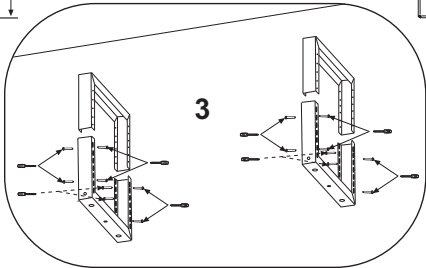
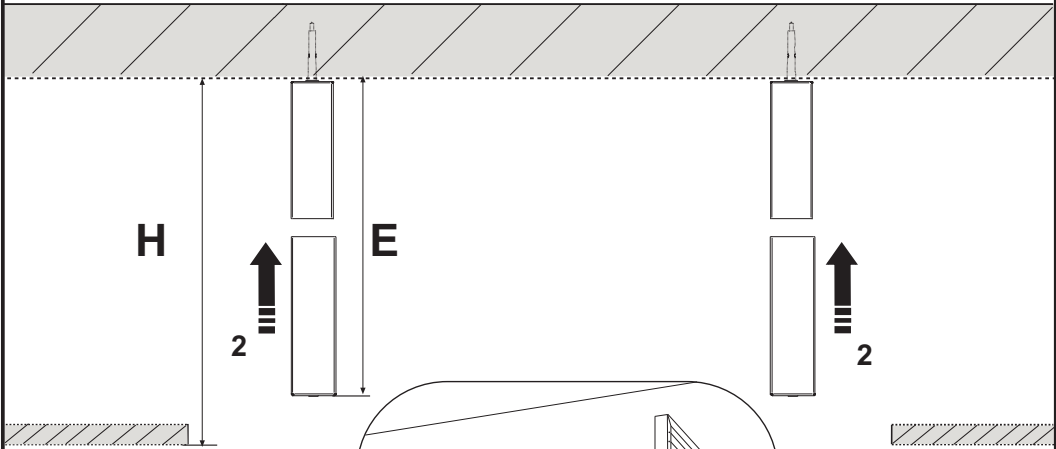
935



**X**

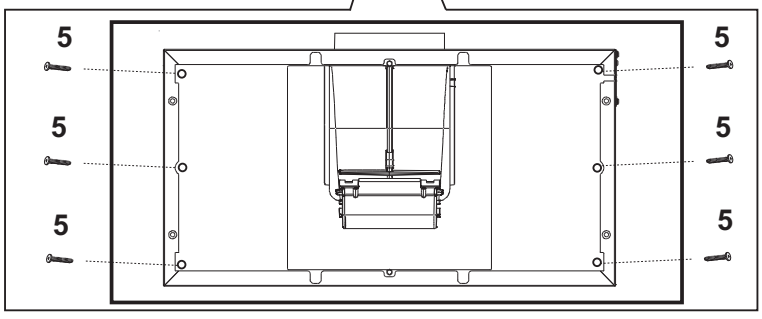
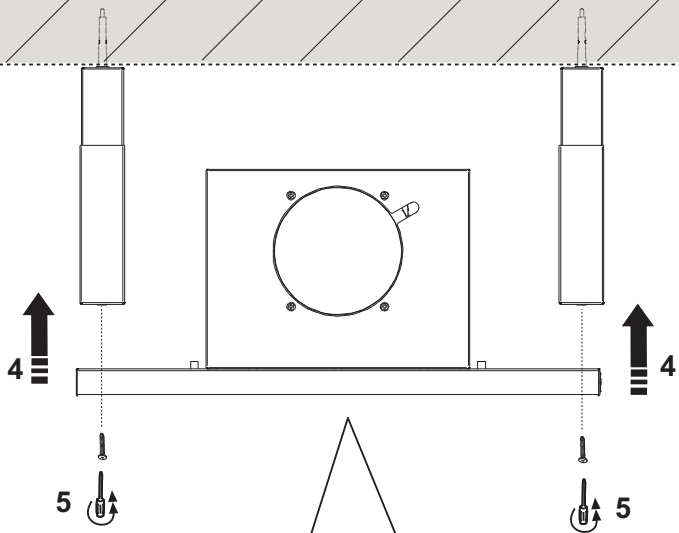


**X**

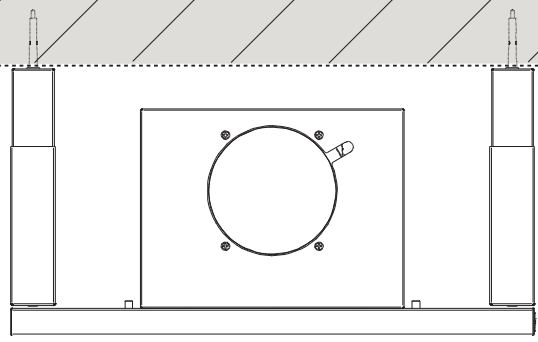


$$E = (H - 305) + 236$$

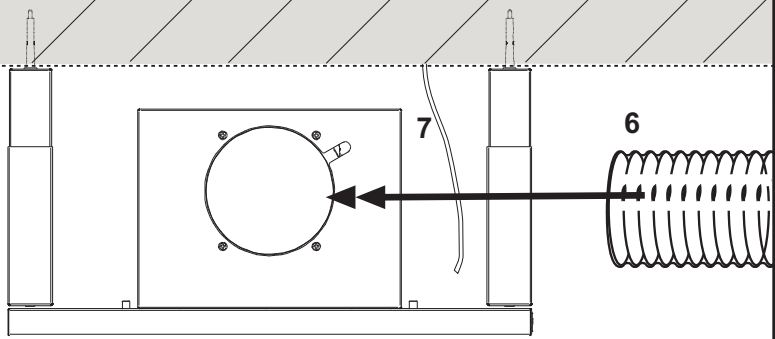
X



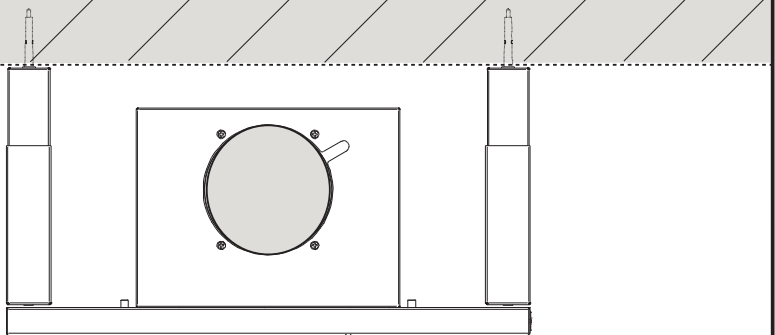
X



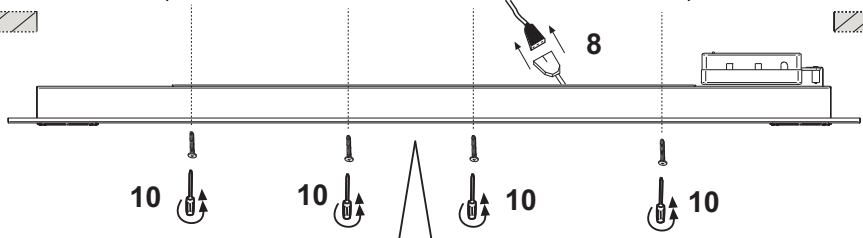
X



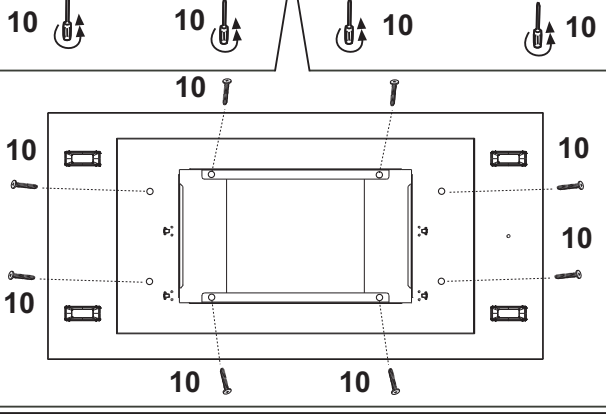
X



9

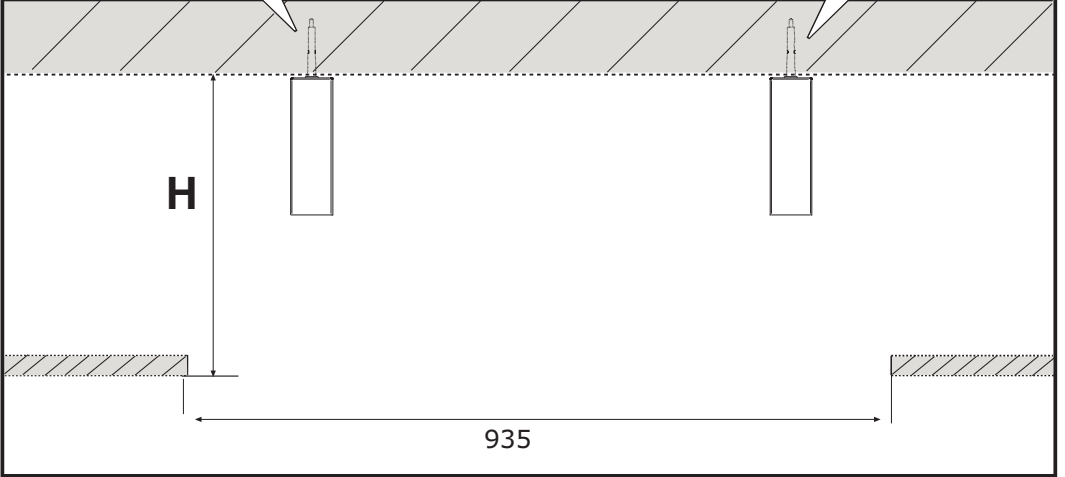
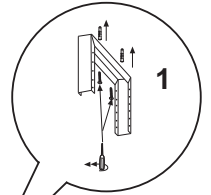
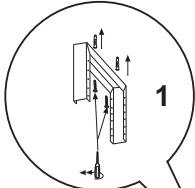


9

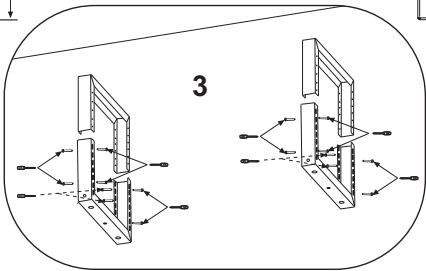
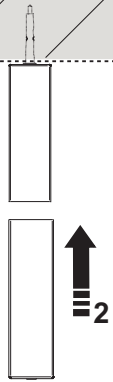
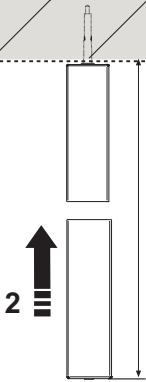




**Y**

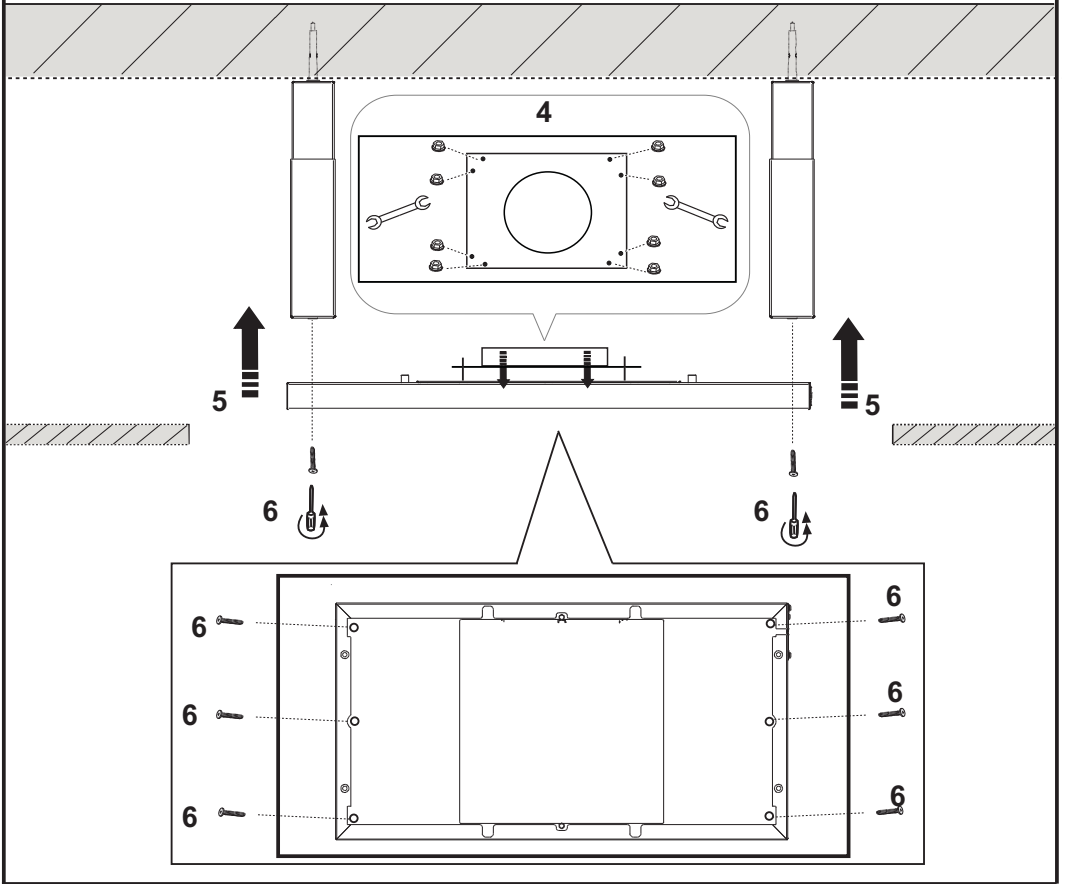


**Y**

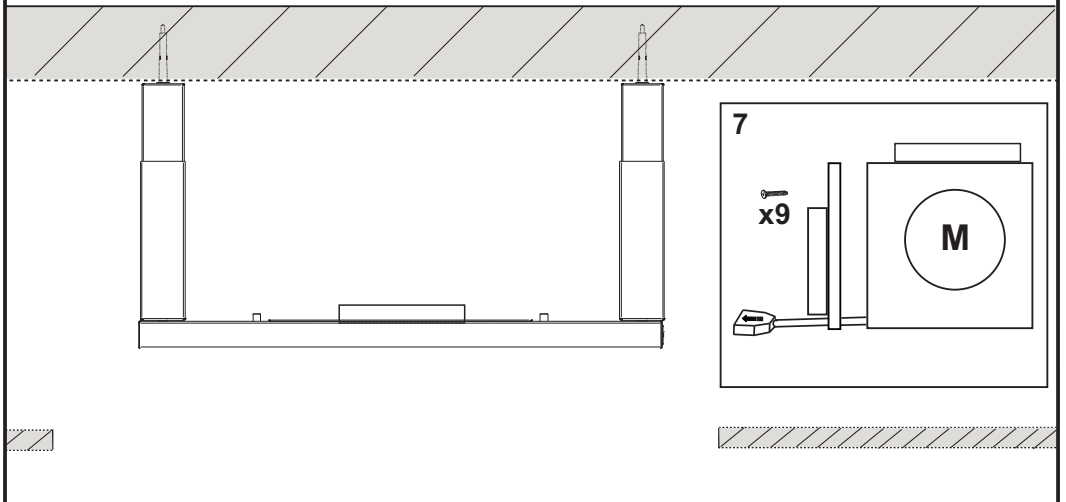


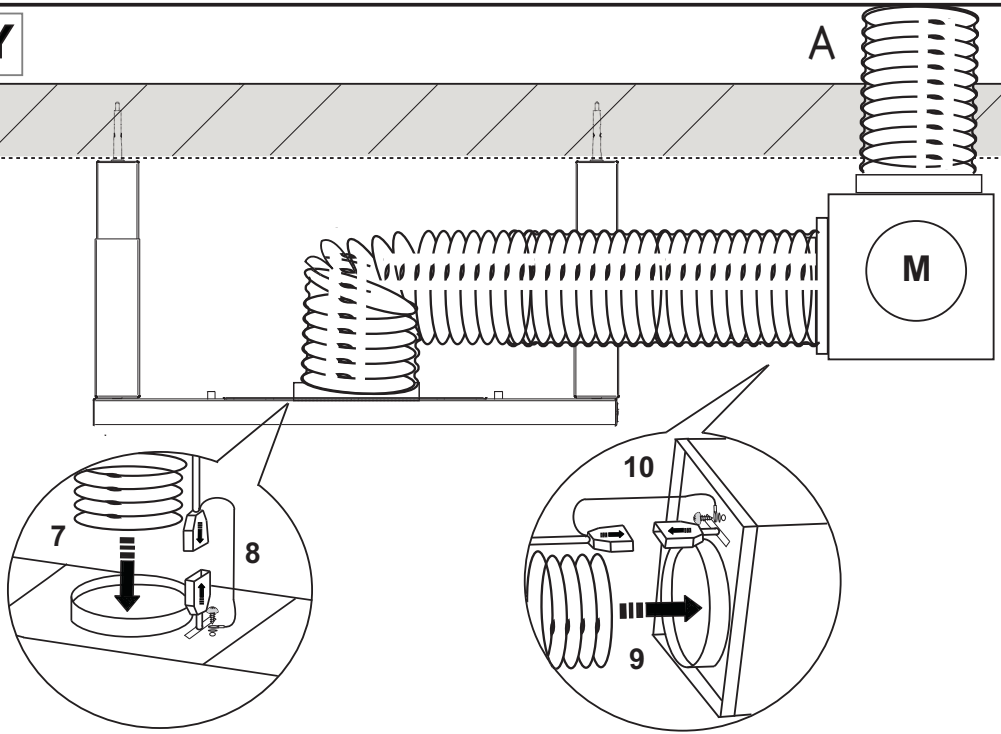
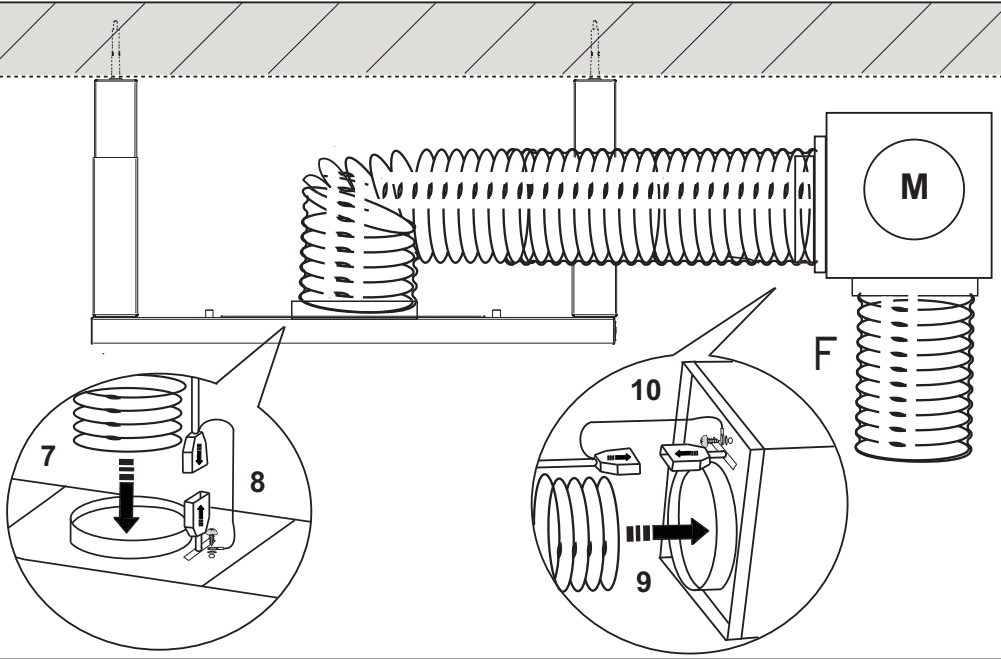
$E = (H - 257) + 188$

Y

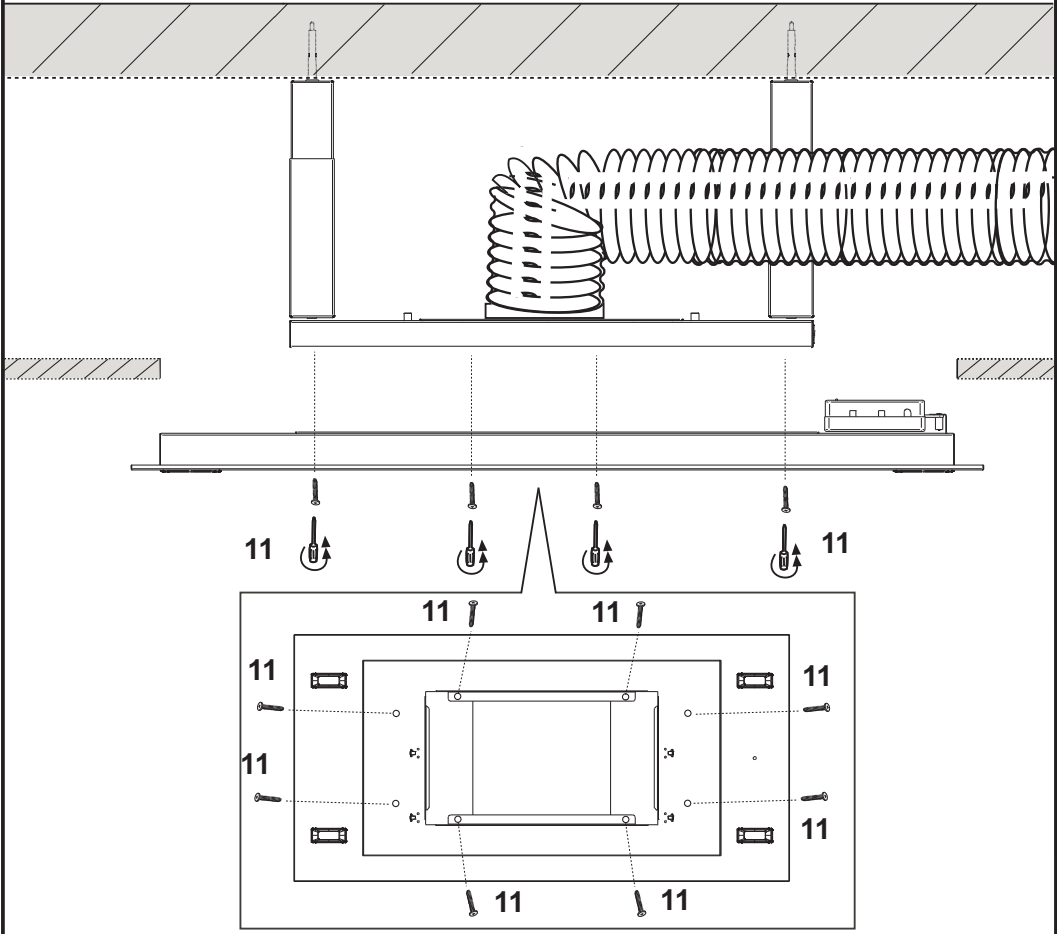


Y



**Y****A****Y****F**

**Y**









# D MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

Bitte auch die Abbildungen auf den ersten Seiten mit den alphabetischen Bezugnahmen, die im Text wiedergegeben sind, zu Hilfe nehmen. **Die Instruktionen, die in diesem Handbuch, gegeben werden, bitte ganz streng einhalten.** Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Küchenhaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.

## Gebrauch

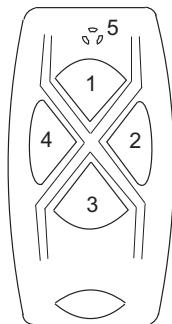
Die Küchenhaubenmodelle sind mit einer oberen Luftaustrittsöffnung **B** ausgestattet, um die angesaugten Dämpfe nach aussen abzuleiten (**Abluftversion A** – das Abluftrohr ist nicht mitgeliefert).

Falls es nicht möglich sein sollte, die angesaugten Kochdämpfe nach aussen abzuleiten, kann das Gerät auch als **Umlufthaube F** verwendet werden. Dazu ist es notwendig, 1 Aktivkohlefilter **F** zu montieren; so werden die angesaugten Dämpfe mit Hilfe des oberen Gitters **G** wiederaufbereitet.

## Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Inneren der Küchenhaube angegeben ist. Dazu einen zweipoligen normierten Schalter anbringen, dessen geöffnete Anschlussstellen mindestens 3 mm auseinanderliegen müssen (gut zugänglich).

## Funktionsweise



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

Hinweis: Die Led auf der Haube zeigt die unterschiedlichen Geschwindigkeiten: 1. Stufe grün, 2. Stufe orange, 3. Stufe rot und 4 Stufe blinkende rot.

## Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

**Reinigung:** Die Küchenhaube muss sowohl innen als auch aussen häufig gereinigt werden. Zur Reinigung ein mit

denaturiertem Alkohol oder flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte nehmen, die Scheuermittel enthalten.

**Zur beachtung:** Die Nichtbeachtung der Anweisungen, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und das Auswechseln und die Reinigung der Filter betreffen, können Brandgefahr verursachen. Wir empfehlen daher die folgenden Anweisungen zu beachten.

**Fettfilter:** muss einmal monatlich mit einem milden Reinigungsmittel per Hand gewaschen werden. Er kann auch in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und im Schnellwaschgang gereinigt werden.

Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

## Aktivkohlefilter (nur bei Umluftversion):

Der Aktivkohlefilter **F** ist weder waschbar noch wiederaufbereitbar. Der Aktivkohlefilter muß mindestens alle 6 Monate ausgewechselt werden.

*Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.*

## Ersetzen der Lämpchen

**Hinweis:** Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

## LED-LAMPEN

Im Fall einer Funktionsstörung der LED-Beleuchtungsgruppe muss der technische Kundendienst kontaktiert werden, der die gesamte Gruppe austauscht.


## Warnung

Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) nicht überschreiten. Die Küchenhaube niemals einschalten, ohne das Gitter korrekt einzusetzen! Die angesaugte Luft darf nicht in ein Abluftrohr geleitet werden, in das die Abluft von Geräten geleitet wird, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind. Ein Raum, in dem gleichzeitig eine Küchenhaube und Geräte in Betrieb sind, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind, muss immer gut belüftet werden. Es ist strengstens verboten, unter der Küchenhaube Speisen auf offener Flamme zuzubereiten. Offenes Feuer schädigt die Filter und kann einen Brand verursachen, daher muss dieses in jedem Falle vermieden werden. Beim Frittieren muss das erhitzte Öl ständig kontrolliert werden, um zu vermeiden, dass es in Brand gerät. Was die technischen Abstände und die Sicherheitsabstände betrifft, die bei der Ableitung der Dämpfe beachtet werden müssen, so sind die Angaben der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen. Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten

Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.  
Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation



ist folgendes Symbol  in einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

*Falls die Fernsteuerung ersetzt werden muss, ist es erforderlich, die Elektronik auf die Frequenz der neuen Fernsteuerung gemäß dem nachstehend aufgeführten Verfahren einzumessen:*

1. *Die Stromversorgung zur Abzugshaube unterbrechen.*
2. *5 Sekunden warten, dann der Abzugshaube erneut Strom zuführen.*
3. *Innerhalb der ersten 5 Sekunden auf den Lichtschalter drücken und diesen loslassen, nachdem sich die Lichter eingeschaltet haben.*
4. *Innerhalb von 5 Sekunden den Betriebsschalter drücken und dann loslassen.*

*Jetzt muss man 10 Sekunden warten - danach kann die Abzugshaube normal eingesetzt werden. Nach jeder Unterbrechung der Stromversorgung müssen mindestens 10 Sekunden abgewartet werden, bevor die Abzugshaube erneut eingesetzt werden kann.\**

# GB INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE

Consult the designs in the front pages referenced in the text by alphabet letters. **Closely follow the instructions set out in this manual.** All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

## Use

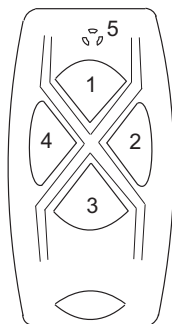
The cooker hood is provided with an upper air exit **B** for discharging fumes externally for models including chimney flue **C** (Suction Version **A**- exhaust pipe not supplied).

If cooking fumes and vapours cannot be externally discharged, the cooker hood can be used in the **recirculating version F**: the installation of 1 active charcoal filter **F** allows the recirculation of fumes and vapours through the upper grid **G**.

## Electrical connection

The electrical tension must correspond to the tension noted on the label placed inside the cooker hood. Place a standards approved bipolar switch with an aperture distance of not less than 3mm (accessible) from the contacts.

## Operation



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

Note: The LED on the hood indicates the different speeds: green 1st speed, orange 2nd speed, red 3rd speed and blinking red 4th speed.

## Maintenance

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the electrical outlet.

### Cleaning:

The cooker hood should be cleaned regularly internally and externally. For cleaning use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Avoid abrasive detergents.

**Warning:** Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore we recommend observing these instructions.

**Anti-grease Filter** – must be cleaned once a month, with

non abrasive detergents, by hand or in dishwasher on low temperature and short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

### Charcoal Filter - (only for filter version):

The active charcoal filters **F** are not washable nor regenerative. It should be changed every 6 months in normal use.

*The active charcoal filters capture unpleasant cooking odours.*

### Replacing lightbulbs

**Warning!** Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

### Led Light

If the lighting group LED does not work, please contact the technical service center in order to replace the whole group

## Caution


This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Do not use the cooker hood where the grill is not correctly fixed! The suctioned air must not be conveyed in the same channel used for fumes discharged by appliances powered by other than electricity. The environment must always be adequately aerated when the cooker hood and other appliances powered by other than electricity are used at the same time. Flambé cooking with a cooker hood is prohibited. The use of a free flame is damaging to the filters and may cause fire accidents, therefore free flame cooking must be avoided. Frying of foods must be kept under close control in order to avoid overheated oil catching fire.

Carry out fumes discharging in accordance with the regulations in force by local laws for safety and technical restrictions.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

„If the remote control unit is changed, the appliance must be reset to the frequency of the new unit as follows:

1. Disconnect the power supply to the hood.
2. Wait 5 seconds and then switch the power supply on again.
3. Within the first 5 seconds, press the button for the lights and release it when the lights come on.
4. Within 5 seconds, press and release the motor button.

You will then need to wait for about 10 seconds, after which the hood can be used as normal. Whenever the power supply is disconnected, you must wait for 10 seconds before using the extractor.“

# F PRESCRIPTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

Consulter les dessins de la première page avec les références alphabétiques que l'on retrouvera dans le texte explicatif.

**Suivre strictement les instructions de cette notice.** Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice

## Utilisation

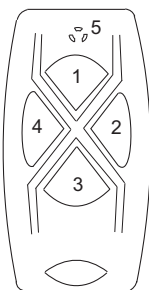
La hotte est livrée avec une sortie d'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (**Version aspirante A**- tube d'évacuation non compris).

S'il est impossible d'évacuer les fumées et vapeurs de cuisson vers l'extérieur vous devez utiliser la hotte en **version filtrante F** en montant 1 filtre à charbons actifs **F**, les fumées et vapeurs seront recyclées et évacuées par la grille supérieure **G**.

## Branchement électrique

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située dans la hotte, la raccorder à un interrupteur bipolaire normalisé ayant une distance des contacts supérieure à 3 mm (accessible).

## Fonctionnement:



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

Nota : Le LED présent sur la hotte indique les différentes vitesses: vert 1ère vitesse, orange 2ème vitesse, rouge 3ème vitesse et rouge clignotant 4ème vitesse.

## Entretien

**Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.**

## Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humide imbibé d'alcool dénaturé ou de détergents liquides neutres. Eviter d'utiliser des produits abrasifs.

**Attention:** Le non respect des règles de nettoyage de la hotte, de la substitution et du nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

**Filtre antigraisse** - doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave vaisselle

à basse température et pendant un cycle court.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

## Filtre à charbon (seulement pour les versions filtrantes)

Le filtre à charbons actifs **F** n'est ni lavable ni recyclable. En cas d'usage normal, il doit être remplacé tous les 6 mois. *Il retient les mauvaises odeurs issues de la cuisson.*

## Changement de l'ampoule

**Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.**

## LAMPES À LED


En cas de dysfonctionnement du groupe d'éclairage à leds, contactez le service d'assistance technique pour remplacer la totalité du groupe.

## Attention

Ne jamais utiliser la hotte sans avoir installé correctement la grille! L'air aspiré ne doit pas être expulsé dans un conduit utilisé pour l'échappement des fumées d'appareils alimentés avec une énergie autre que l'énergie électrique. Il faut prévoir une bonne aération du local lorsque l'on utilise simultanément une hotte et des appareils alimentés avec une autre énergie que l'électricité. Il est strictement défendu de faire flamber des aliments sous la hotte. Toute flamme sous la hotte peut endommager les filtres et causer un incendie. La friture doit être surveillée pour éviter que l'huile surchauffée ne s'enflamme. Pour des raisons techniques et de sécurité veuillez suivre scrupuleusement les réglementations locales relatives à l'évacuation des fumées.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Au cas où il faudrait changer la télécommande, le système électronique doit être réréglé sur la fréquence de la nouvelle télécommande en suivant la procédure ci-après :

1. Débrancher l'alimentation de la hotte
2. Attendre 5 secondes, rebrancher l'alimentation à la hotte
3. Dans les 5 secondes qui suivent, appuyer sur la touche portant le symbole de la lumière et relâcher la touche après que les lumières sont allumées.
4. Appuyer sur la touche portant le symbole du moteur pendant 5 secondes et relâcher

À présent, il faut attendre environ 10 secondes avant de pouvoir utiliser la hotte normalement. Chaque fois que l'alimentation est débranchée, il est nécessaire d'attendre 10 secondes avant de réutiliser la hotte.

Raadpleeg ook de tekeningen uit de eerste bladzijden met de alfabetische verwijzingen uit de toelichtende tekst.

**Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden.** Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen.

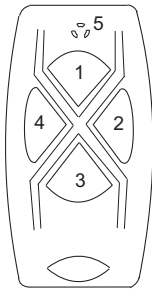
## Gebruik

De afzuigkap is voorzien van een boven luchtafvoer **B** voor de afvoer van rook naar buiten in geval van modellen met schoorsteen **C** (Zuigversie **A** - afvoerbuis niet bijgeleverd). In het geval dat het niet mogelijk is dampen en rook naar buiten af te voeren ook al is men voorzien van het model met schoorsteen **C**, kan de afzuigkap in de filterversie **F** gebruikt worden door de montage van 1 koolstoffilter **F**, de rook en de dampen worden gerecycleerd door middel van het bovenrooster **G**.

## Elektrische aansluiting

De netspanning moet overeenstemmen met de spanning weergegeven op het eigenschappen plaatje binnen de kap, een tweepolen schakelaar, volgens de norm, toepassen met een openingsafstand tussen de contacten niet kleiner dan 3 mm (bereikbaar).

## Werking



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

Opmerking: De LED op de motorkap geeft de verschillende snelheden: 1e versnelling groen, oranje 2 snelheid, 3 snelheid en rood knipperend rood 4 speed.

## Onderhoud

Voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap van de stroom loskoppelen.

### Schoonmaak:

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten. Voor de schoonmaak een doek met gedenatureerd alcohol of neutrale reinigingsmiddelen gebruiken. Geen schuurmiddelen gebruiken.

**Attentie:** Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de afzuigkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Men wordt dan ook verzocht zich aan de instructies te houden.

**Vetfilter** - deze moet een keer in de maand gereinigd worden met niet agressieve schoonmaakmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine met lage wastemperatuur en een korte wascyclus.

Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

**Koolstoffilter (alleen voor de filterversie):**

De koolstoffilter **F** mag niet gewassen of weer gebruikt worden. Het koolstoffilter moet minstens eenmaal in de 6 maanden worden vervangen.

*Deze houdt de lastige kookgeuren vast.*

### Lamp vervanging

**Attentie!** Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

## LED LAMPEN

Indien de led verlichtingsgroep niet functioneert, dient men contact op te nemen met het technische servicecentrum om de gehele groep te laten vervangen.

## Waarschuwing

De afzuigkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is! De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten met een andere voeding als de elektrische energiebron. Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de afzuigkap en de apparaten met andere energiebron gebruikt worden. Het is streng verboden met open vlammen onder de afzuigkap te koken. Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het in ieder geval vermeden worden. Het frituren moet geschieden met voortdurende controle om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt. Wat betreft technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

„Als het nodig is om de elektronische afstandsbediening te verwisselen moet ze opnieuw worden gekalibreerd op de frequentie van de nieuwe afstandsbediening, volgens de volgende procedure:

1. De stroom aan de kap afzetten
2. 5 seconden wachten, de stroomtoevoer naar de kap opnieuw aansluiten
3. Binnen de eerste 5 seconden de lichtknoppen indrukken en loslaten, nadat de lichten zijn ingeschakeld
4. Binnen 5 seconden de toets van de motor indrukken en loslaten Nu moet er ongeveer 10 seconden worden gewacht - waarna de kap normaal gebruikt kan worden. Elke keer dat de stroom wordt uitgeschakeld moet er 10 seconden worden gewacht voordat de kap kan worden gebruikt. „

# E MONTAJE Y MODO DE EMPLEO

Consulte también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas del texto explicativo. Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina toda responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual.

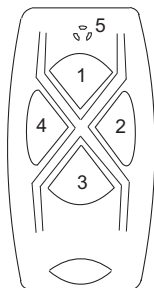
## Utilización

La campana está equipada por una salida de aire superior **B** para la descarga de los humos hacia el exterior ( **Versión aspirante A** – tubo de descarga no proporcionado). En el caso de que no sea posible descargar los humos y los vapores de la cocción hacia el exterior se puede utilizar la campana en **versión filtrante F** montando 1 filtro a carbones activos **F**, los humos y vapores vienen reciclados a través de la rejilla superior **G** .

## Conexión eléctrica

La corriente de la red debe corresponder a la corriente señalada en la etiqueta de las características situada en el interior de la campana. Si contiene un enchufe(conexión directa a la red, aplique un interruptor bipolar a norma con una distancia de los contactos en abertura no inferior a 3 mm ( accesible.).

## Funcionamiento



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

Nota : El LED presente en la campana indica las diferentes velocidades: verde 1° velocidad, naranja 2° velocidad, rojo 3° velocidad y rojo intermitente 4° velocidad.

## Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

## Limpieza:

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente. Para limpiarla use un paño empapado de alcohol desnaturalizado y detergentes líquidos neutros. Evite el uso de productos que contengan abrasivos.

## Atención:

Si no se respetan las normas de limpieza de la campana y del cambio y limpieza de los filtros puede haber riesgo de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

## Filtro antigrasa:

tiene que ser limpiado una vez al mes, con detergentes no agresivos, manualmente o en el lavavajillas a temperaturas bajas y con un ciclo de lavado breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

## Filtro al carbón (solo para la versión filtrante):

El filtro a los carbones activos **F** no es ni lavable ni regenerable. El filtro al carbón tiene que ser reemplazado cada 6 meses cuando la campana se usa normalmente.

Retiene los malos olores derivantes de la cocción.

## Substitución lámparas

**Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.**

## Iluminación led


Si el grupo iluminación LED no funciona, contactar al servicio de asistencia técnica para sustituir todo el grupo.

## Advertencias

No use nunca la campana sin haber montado correctamente la rejilla. El aire aspirado no debe ser canalizado en un conducto usado para la descarga de humos de aparatos alimentados con energía que no sea eléctrica. Hay que realizar anteriormente una adecuada aireación del local cuando se usen al mismo tiempo la campana y los aparatos alimentados con otra energía que no sea eléctrica. Está rigurosamente prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana. El empleo de la llama libre daña los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto debe evitarse en cualquier caso. Cuando se frien los alimentos se debe tener cuidado de que el aceite no se caliente en exceso y se incendie. Para las medidas técnicas y de seguridad que haya que adoptar para la descarga de los humos atégase rigurosamente a lo que diga el reglamento de las autoridades locales competentes.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

«Si tiene que cambiar el control remoto debe volver a calibrar la frecuencia del nuevo control remoto con el siguiente procedimiento:

1. Apague la alimentación de la campana
  2. Espere 5 segundos, vuelva a conectar la fuente de alimentación de la campana
  3. Dentro de los primeros 5 segundos presione la tecla luminosa y suéltela después de que las luces se enciendan
  4. Dentro de los 5 segundos, presione la tecla del motor y suéltela
- En este punto hay que esperar unos 10 segundos – después de los cuales podrá usar la campana normalmente. Cada vez que desconecte la alimentación eléctrica tendrá que esperar 10 segundos antes de utilizar la campana».



# I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici riportati nel testo esplicativo.

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

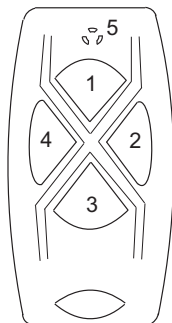
## Utilizzazione

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore **B** per lo scarico dei fumi verso l'esterno (**Versione aspirante A**- tubo di scarico non fornito). Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in **versione filtrante F** montando 1 filtro ai carboni attivi **F**; i fumi e vapori vengono riciclati attraverso la sgrigliatura superiore **G**.

## Collegamento elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situate all'interno della cappa, applicare un interruttore bipolare a norme con una distanza dei contatti in apertura non inferiore a 3mm (accessibile).

## Funzionamento



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

Note: Il LED sulla cappa indica le varie velocità : verde 1° velocità , arancio 2° velocità , rosso 3° velocità e rosso lampeggiante 4° velocità.

## Manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

### Pulizia:

La cappa va frequentemente pulita, sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri. Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

### Attenzione:

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

**Filtro antigrasso** - deve essere pulito una volta al mese, con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico si può opacizzare, ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

**Filtro al carbone** (solo per versione filtrante):

Il filtro ai carboni attivi **F** non è né lavabile né rigenerabile.

Il filtro al carbone deve essere sostituito ogni 6 mesi.

*Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.*

## Sostituzione lampade

**Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.**

LAMPADINE LED


In caso di mancato funzionamento del gruppo illuminazione led, contattare il servizio di assistenza tecnica per sostituire l'intero gruppo.

## Avvertenze:

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata! L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica. Deve essere sempre prevista un'adeguata areazione del locale quando una cappa e apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica vengono usati contemporaneamente. E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa. L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco. Per le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

„Nel caso si debba cambiare il telecomando l'elettronica va ritarata sulla frequenza del nuovo telecomando con la seguente procedura:

1. Togliere l'alimentazione alla cappa
  2. Attendere 5 sec, ridare alimentazione alla cappa
  3. Entro i primi 5 sec premere il tasto luci e rilasciare dopo che le luci si sono accese
  4. Entro 5 sec premere il tasto motore e rilasciare
- A questo punto è necessario attendere circa 10 secondi - dopo di che usare la cappa normalmente. Ogni volta che viene scollegata l'alimentazione bisogna attendere 10 secondi prima di utilizzare la cappa. „

Prostudujte si i nákresy na prvních stránkách s abecedními a číselnými odkazy na vysvětlující text.

Přísně dodržujte pokyny uvedené v této příručce. Neneseme žádnou odpovědnost za případné poruchy, škody či nehody způsobené zařízením, které vzniknou z důvodu nedodržení pokynů uvedených v této příručce. Instalaci a elektrické zapojení musí provést specializovaný technik. Doporučujeme desku neupevňovat na zeď s omezenou nosností, např. na sádrokarton, a nainstalovat ho do karavanů.

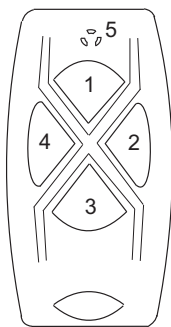
### Užití

Digestoř je vybaven horním vývodem vzduchu **B** pro odvod dýmů navenek (**Odsávací verze A** – vývodová hadice není součástí vybavení). V případě, že není možné vyvádět dýmy a páry způsobené vařením navenek, je možné použít digestoř ve **filtrující verzi F** a montovat při tom 1 filtr s aktivními uhlíky **F**, dýmy a páry jsou opět uváděny do oběhu horní mřížkou **G**.

### Elektrické napojení

Ujistěte se, zda se v blízkosti desky nachází přístupový bod do sítě elektrického napájení a zda je zařízení vybaveno diferenciálem o síle 30 mA. Napětí v síti musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s údaji, který se nachází na vnitřní straně desky. Deska je vybavena elektrickým kabelem o délce 1 250 mm se zástrčkou či bez ní. Pokud je deska vybavena zástrčkou, zapojte ji do zásuvky odpovídající platným normám, která se nachází na přístupném místě. V opačném případě (přímé zapojení do sítě) namontujte dvoupólový vypínač v souladu s normou se vzdáleností otevřených kontaktů minimálně 3 mm (přístupný). Tuto instalaci a elektrické zapojení musí provést specializovaný technik v souladu s normou.

### Fungování



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

Poznámka: Kontrolka LED na krytu ukazuje jinou rychlost: 1. stupeň zelená, oranžová 2. rychlost, třetí rychlost a červená bliká červeně 4. rychlost.

### Údržba

Před jakoukoliv údržbařskou prací odpojte digestoř z elektrické sítě.

### Čištění

Desku je třeba často čistit, a to jak vnitřek (s výjimkou oblasti za filtrem tuků), tak zvenčí. Pro čištění použijte hadřík navlhčený v denaturovaném alkoholu nebo neutrálních tekutých čistících prostředcích. Nepoužívejte výrobky obsahující abraziva.

### Pozor:

Nedodržení pravidel čištění digestoře a výměny a čištění filtrů sebou nese nebezpečí požáru. Doporučujeme tedy, abyste návod přesně dodržovali.

### Filtr proti mastnotám:

musí být čistěn jednou měsíčně, neagresivními čistícími prostředky, ručně anebo v myčce nádobí pracující o nízké teplotě a krátkým cyklem.

Při mytí v myčce nádobí může kovový filtr proti mastnotám nabýt matového vzhledu, ale tím se jeho filtrující charakteristiky nikterak nemění.

### Filtr s uhlíkem

(pouze u filtrující verze)

Filtr s aktivním uhlíkem **F** se nesmí mýt ani regenerovat. Filtr s uhlíkem musí být vyměňován jednou za 6 měsíců.

*Zadržuje nepříjemné pachy vyplývající z vaření.*

### Výměna svítidel

**Pozor! Nedotýkejte se horkých svítidel.**

### LED LAMPY

V případě poruchy fungování sekce led osvětlení se obraťte na službu technické pomoci za účelem výměny celé sekce.


### Upozornění:

Desku nikdy nečistěte, není-li správně namontována mřížka! POZOR:

přístupné části se mohou zahřát, pokud se varná deska používá.

Vzduch nesmí být odváděn potrubím, které se používá pro odvod odpadních plynů ze zařízení se spalováním plynu či jiných paliv. Pokud se kuchyňská deska používá současně s jinými zařízeními, které využívají plyn či jiná paliva, je třeba vždy zajistit přiměřené větrání prostoru. Je přísně zakázáno připravovat jídlo na plameni pod deskou. Používání otevřeného planeme poškozuje filtry a může způsobit požár. Z tohoto důvodu je třeba se mu vždy vyhnout. Smažení musí probíhat kontrolovaně a je nutné zabránit tomu, aby horký olej vzplanul. S ohledem na technická a bezpečnostní opatření přísně dodržujte ustanovení příslušných místních orgánů.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud zajistíte správnou likvidaci tohoto zařízení, přispějete k zabránění případným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.

Symbol  nad výrobkem či nad doprovodnou dokumentací vyznačuje, že s tímto výrobkem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem, ale musí být opředán v

příslušném sběrném bodě pro recykláž elektrických a elektronických zařízení. Je třeba se ho zbavovat podle místních předpisů pro zpracování odpadu.

Pro další informace o zpracování, využití a recykláž tohoto výrobku kontaktujte příslušné místní úřady, sběrnou službu domácího odpadu anebo obchod, kde jste tento výrobek koupili.

“V případě výměny dálkového ovladače musí být elektronický systém znovu seřizen na kmitočet nového dálkového ovladače následujícím způsobem:

1. Odpojte zdroj napájení digestoře
2. Vyčkejte 5 vteřin a znovu zapojte zdroj napájení digestoře
3. Do prvních 5 vteřinách stiskněte tlačítko osvětlení a po rozsvícení světel tlačítko uvolněte
4. Do 5 vteřin stiskněte tlačítko motoru a opět uvolněte

Nyní je nutné vyčkat přibližně 10 vteřin -poté začněte digestoř používat běžným způsobem. Po každém odpojení zdroje napájení je nutné vyčkat 10 vteřin před použitím digestoře. “

